

100-1 大葉大學 完整版課綱

基本資訊

課程名稱	閱讀與寫作研究(三)	科目序號 / 代號	2326 / ELR5068
開課系所	應用外語研究所碩士班	學制 / 班級	研究所碩士班2年1班
任課教師	任世雍	專兼任別	兼任
必選修 / 學分數	必修 / 0	畢業班 / 非畢業班	畢業班
上課時段 / 地點	(三)78 / J310B	授課語言別	其他

課程簡介

將以英譯中為主, 中譯英為輔。提供不同類型文章以為練習教材。全學期只有8小時(含1小時評測), 期能訓練同學利用最短時間掌握原文意涵, 轉碼成譯文, 並能產生與原文讀者相類之閱讀效果。

課程大綱

參考課程描述與目標及教學方式

基本能力或先修課程

Graduate students who major in English, and who are interested in written translation.

課程與系所基本素養及核心能力之關連

-  基本核心能力
-  專業核心能力
-  綜合核心能力
-  人際關係素養
-  國際視野素養

教學計畫表

系所核心能力	權重(%) 【A】	檢核能力指標(績效指 標)	教學策略	評量方法及配分 權重	核心能力 學習成績 【B】	期末學習 成績 【C=B*A 】
--------	--------------	------------------	------	---------------	---------------------	---------------------------

基本核心能力	25%	以師生互動之教學活動 實踐學生核心專長之英 語文基本能力(聽說讀寫 譯)及延伸專長之英日文 基本能力(聽說讀寫譯) 之訓練	講述法	小考: 40% 期中考: 30% 期末考: 30%	加總: 100	25
專業核心能力	25%	以師生互動之教學活動 實踐學生核心專長之英 語文專業能力(語言教學 、翻譯與文化文學)及延 伸專長之英日文專業能 力(語言教學、翻譯與文 化文學)之訓練	講述法	小考: 40% 期中考: 30% 期末考: 30%	加總: 100	25
綜合核心能力	30%	以師生互動之教學活動 實踐學生核心專長之英 語文綜合能力(通才+專 才)及延伸專長之英日文 綜合能力(通才+專才)之 訓練	講述法	小考: 40% 期中考: 30% 期末考: 30%	加總: 100	30
人際關係素養	10%	以師生互動之教學活動 實踐學生核心專長之英 語文人際關係素養(通 才+專才)及延伸專長之 英日文人際關係素養(通 才+專才)之訓練	講述法	小考: 40% 期中考: 30% 期末考: 30%	加總: 100	10
國際視野素養	10%	以師生互動之教學活動 實踐學生核心專長之英 語文國際關係素養(通 才+專才)及延伸專長之 英日文國際關係素養(通 才+專才)之訓練	講述法	小考: 40% 期中考: 30% 期末考: 30%	加總: 100	10

成績稽核

小考: 40%
期中考: 30%
期末考: 30%

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
Focus on writings in English after the 19th century. Mainly, but not exclusively, Anglo-American writers.	*			0

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
Any good English writing, any good English periodicals and journals. Literary and cultural, but also political and socio-economical.	*			0

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	課程簡介	100				
2	選文1精讀、討論	50		50		
3	選文1精讀、討論	50		50		
4	習作1討論	100				
5	選文2精讀、討論；繳交改寫過的習作1	50		50		
6	選文2精讀、討論	50		50		
7	選文2精讀、討論	50		50		
8	習作2討論	100				
9	選文3精讀、討論；繳交改寫過的習作2	50		50		
10	選文3精讀、討論	50		50		
11	選文3精讀、討論	50		50		
12	選文3精讀、討論	50		50		
13	習作3討論	100				
14	選文4精讀、討論；繳交改寫過的習作3	50		50		
15	選文4精讀、討論	50		50		
16	選文4精讀、討論	50		50		
17	習作4討論；總結與檢討	100				
18	繳交改寫過的習作4					100